



bosotherm flex

Ⓓ Gebrauchsanweisung



ⒼⒷ Instruction Manual

ⒻⒽ Mode d'emploi

Ⓔ Manual de Instrucciones

Ⓘ Manual di Istruzioni

boso
BOSCH + SOHN
GERMANY

bosotherm flex



Gebrauchsanweisung



Rektal



Oral/Axillar



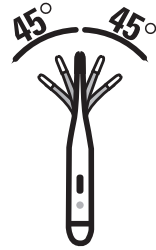
Signalton



100% wasserdicht



Speicher



bosotherm flex



Mess-Sensor

Anzeige-Sichtfeld

Ein-/Aus-Taste

Batterie-Abdeckung

Messarten

Oral

30 Sekunden
Normal
35,7 °C – 37,2 °C



Rektal

10 Sekunden
Normal
36,2 °C – 37,7 °C



Axillar

30 Sekunden
Normal
35,2 °C – 36,7 °C



MESSARTEN

• In der Mundhöhle (oral)

Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel. Der Mess-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schliessen Sie den Mund und atmen Sie ruhig durch die Nase; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst. Mindestmesszeit: 30 Sekunden.

• Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Messmethode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 2–3 cm weit in den After eingeführt. Mindestmesszeit: 10 Sekunden.

• Unter dem Arm (axillar)

Diese Messart ergibt aus medizinischer Sicht immer ungenaue Werte. Sie ist deshalb zur Durchführung von genauen Messungen ungeeignet. Mindestmesszeit: 30 Sekunden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Thermometer ist ausschliesslich zur Messung der menschlichen oder tierischen Körpertemperatur bestimmt!
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten!
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterie, usw.) die von Kindern verschluckt werden könnten. Gerät daher nicht unbeaufsichtigt Kindern überlassen!
- Schützen Sie das Thermometer vor starken Schlägen und Stössen!
- Vermeiden Sie das Biegen der Messspitze um mehr als 45°!
- Vermeiden Sie Umgebungstemperaturen über 60°C. Thermometer NIEMALS auskochen!
- Verwenden Sie zum Reinigen ausschliesslich Wasser oder die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel.
- Die messtechnische Kontrolle (nur bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde) – spätestens alle 2 Jahre – kann entweder durch den Hersteller, die für das Messwesen zuständige Behörde oder Personen, welche die Voraussetzungen der Medizinprodukte-Betreiberverordnung § 6 erfüllen, durchgeführt werden.
- Medizinische elektrische Geräte unterliegen besonderen Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV). Entsprechende Hinweise erhalten Sie auf Anfrage beim Hersteller.

boso
BOSCH + SOHN
GERMANY

Bosch + Sohn GmbH und Co. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen · Germany
Tel.: +49 (0) 7477/9275-0
Fax: +49 (0) 7477/1021
www.boso.de · service@boso.de

CE 0124

INBETRIEBNAHME DES THERMOMETERS

Zum Einschalten drücken Sie die EIN/AUS-Taste neben dem Anzeigefenster; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer EIN». Gleichzeitig wird ein sog. LCD-Test (Kontrolle, ob alle Segmente der Anzeige erscheinen) sowie ein interner Funktionstest durchgeführt. Anschliessend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32°C ein «L» sowie ein blinkendes «°C» rechts oben in der Anzeige. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

MESSUNG

Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt. Das «°C»-Zeichen blinkt während dieser Zeit ständig. Wenn mehrere Signaltöne ertönen und das «°C» nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass der Temperaturanstieg jetzt kleiner als 0.1°C in 8 Sekunden ist und das Thermometer bereit zum Ablesen ist. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie bitte das Gerät nach Gebrauch durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten von selbst aus.

MESSWERTSPEICHER

Wenn Sie beim Einschalten die Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt halten, erscheint der bei der letzten Messung automatisch gespeicherte Temperatur-Höchstwert. Gleichzeitig erscheint rechts in der Anzeige ein kleines «M» für Memory. Nach weiteren 3 Sekunden erlischt dieser Wert und das «M» wieder und das Thermometer schaltet in den normalen Messmodus um. Der gespeicherte Wert ist dann wieder gelöscht.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Zur Reinigung verwenden Sie bitte Isopropyl Alkohol (70%).

Zur Desinfektion wischen Sie das Gerät nach jeder Anwendung komplett mit Antifect Liquid ab. (Einwirkzeit ca. 5 min. beachten)

BATTERIEWECHSEL

Sobald rechts in der LCD-Anzeige das Symbol «▽» erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel fällig. Dazu ziehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab und ersetzen die verbrauchte Batterie mit dem +Zeichen nach oben.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Typ: Maximum-Thermometer
 Messbereich: 32.0°C bis 42.9°C
 Temp.< 32.0°C: Anzeige «L» für low (zu tief)
 Temp.> 42.9°C: Anzeige «H» für high (zu hoch)
 Messgenauigkeit: ±0.1°C zwischen 34°C und 42°C
 Umgebungstemperatur: 18°C bis 28°C
 Selbst-Test: Automatische interne Überprüfung auf Testwert 37.0°C; bei Abweichung > 0.1°C wird «ERR» (Fehler) angezeigt
 Anzeige: Flüssigkristall-Anzeige (LCD) mit drei Ziffern: kleinste Anzeige-Einheit 0.1°C
 Signalton: Zur Kontrolle der Betriebsbereitschaft und wenn Temperaturanstieg weniger als 0.1°C / 8 Sek.
 Speicher: Zur autom. Speicherung des letzten Messwertes.
 Lagertemperatur: -10°C bis +60°C
 Batterie: 1,5 V, IEC-Typ LR41
 Norm: EN 12470-3: 2000, clinical thermometer, ASTM standard

GARANTIE

Auf dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** im Rahmen unserer Garantiebedingungen.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf. Den Zeitpunkt weisen Sie bitte durch Kaufbeleg nach (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u.ä.).

Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Für Garantie- und Reparaturarbeiten senden Sie das Gerät bitte sorgfältig verpackt und ausreichend frankiert an Ihren autorisierten Fachhändler oder direkt an:

Bosch + Sohn GmbH und Co. KG
 Fabrik mediz. Apparate
 Bahnhofstraße 64,
 72417 Jungingen

Entsorgungshinweise

Verbrauchte Batterien und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. 

Sie können diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien, Sondermüll bzw. Elektronik-Altgeräte abgeben.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde.

bosotherm flex



Instruction manual



rectal



oral/axillary



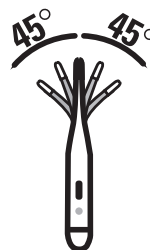
signal tone



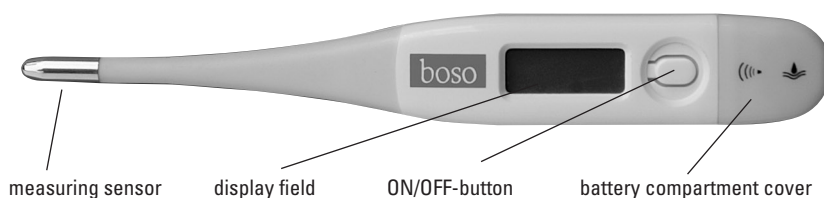
100% waterproof



memory



bosotherm flex



Measuring methods

Oral

30 seconds

normal temp.: 35,7°C – 37,2°C



Rectal

10 seconds

normal temp.: 36,2°C – 37,7°C



Axillary

30 seconds

normal temp.: 35,2°C – 36,7°C



MEASURING METHODS

• In the mouth (oral):

Put the thermometer underneath your tongue. The instrument must have good contact with the tongue. Close the mouth and breath calmly through your nose in order not to influence the measurement by the inhaled air. Minimum measuring time: 30 seconds

• In the anus (rectal):

This is the most reliable method and the most appropriate for babies and children. Carefully immerse the tip of the thermometer 2-3 cm into the anus. Minimum measuring time: 10 seconds

• Underneath the arm (axillary):

Under medical aspects this measuring method will lead to inaccurate results. Therefore it is not appropriate to get exact measurements. Minimum measuring time: 30 seconds

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The thermometer is appropriate for the measurement of the body temperature only!
- Do not interrupt the measurement before the signalling tone [beep] indicates that the minimum measurement time is completed.
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
- Protect the thermometer from tremor and shock!
- Avoid bending of the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60°C. NEVER boil the thermometer!
- Only water or the disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» are to be used for cleaning. The thermometer must be intact when it is immersed in liquid disinfectant.
- The thermometer has a long-life battery. For disposal, please comply with local regulations for special waste.
- Regular checks on the accuracy of the measurement system should be carried out in accordance with the valid directives of the individual countries, governing this issue.
- Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC. You will get appropriate information from the supplier on demand.

boso
BOSCH + SOHN
 GERMANY

Bosch + Sohn GmbH und Co. KG
 Fabrik mediz. Apparate
 Bahnhofstraße 64
 72417 Jungingen · Germany
 Tel.: +49 (0) 7477/9275-0
 Fax: +49 (0) 7477/1021
 www.boso.de · service@boso.de

CE 0124

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the ON/OFF-button next to the display; a short signalling tone [beep] indicates «thermometer ON.» A so-called LCD-test automatically takes place to check the display. Then a «L» and a flashing «°C» appear on the upper right of the display, if the ambient temperature is less than 32°C. Now the thermometer is ready for use.

USING THE THERMOMETER

During a measurement, the temperature is displayed continuously and the «°C» symbol flashes. If the signalling tone sounds (beep-beep-beep-beep 10 times) and the «°C» no longer flashes the measurement is completed (the measured increase in temperature is now less than 0,1 °C in 8 seconds).

To extend the lifetime of the battery, turn off the thermometer after usage by pressing the ON/OFF-button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

MEMORY OF MEASURED VALUES

If you hold the ON/OFF-button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the temperature of the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear on the right of the display. After 3 more seconds, this value will disappear and the thermometer will switch to the normal measurement mode. Then the stored value is erased.

CLEANING AND DISINFECTING

For cleaning of the instrument please use isopropyl alcohol (70%). For disinfecting wipe the instrument completely with Antifect Liquid (please obey 5 min. work-in-time).

CHANGE OF BATTERY

As soon as the symbol " ▽ " appears on the display, the battery is weary and a new battery has to be inserted. Open the cover of the battery compartment and insert the new battery with "+"symbol facing upwards.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum thermometer

Measuring range: 32.0°C to 42.9°C

Temp.< 32.0°C:display «L» for low (too low)

Temp.> 42.9°C:display «H» for high (too high)

Accuracy: ± 0.1°C between 34°C and 42°C at an ambient temperature of 18°C to 28°C

Self-test: automatic internal check at a test value of 37.0°C; if there is a deviation of >0.1°C, «ERR» (error) is displayed.

Liquid crystal display (LCD) with three digits. Smallest unit of display: 0.1°C

Signalling tone sounds when thermometer is ready for use and when measurement is completed.

Memory: automatic memory of the last measured value.

Storing temperature: -10°C to +60°C

Battery: 1.5/1.55 V

Norm: EN12470-3:2000, clinical thermometers. ASTM standard

WARRANTY


This unit is under warranty for 2 years from the date of purchase.

Please submit the receipt, invoice or delivery note when claiming for warranty.

For both, warranty and repair, please send the instrument carefully packed and postage paid either to your authorized dealer or directly to

BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstr. 64
72417 Jungingen – Germany

CARE FOR THE ENVIRONMENT

Used batteries and defective electronic devices do not belong into the household waste. 

They can be deposited at special centres. Please contact your local authorities for information.

bosotherm flex



Mode d'emploi



rectal



buccal/axillaire



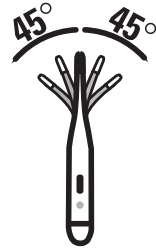
signal sonore



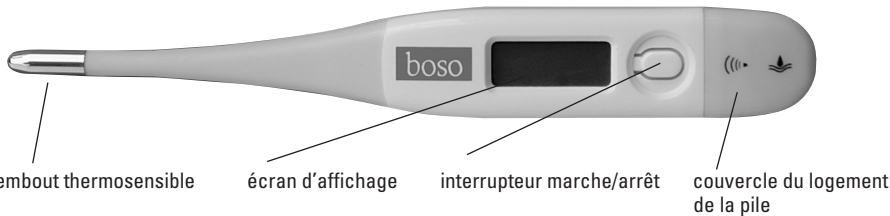
étanchéité totale



mémoire



bosotherm flex



Méthodes de mesure

Buccal

30 secondes
temp. normale :
35,7°C – 37,2°C



Rectal

10 secondes
temp. normale :
36,2°C – 37,7°C



Axillaire

30 secondes
temp. normale :
35,2°C – 36,7°C



Méthodes de mesure

• buccal

Placer le thermomètre sous la langue. L'embout doit bien être en contact avec la langue. Fermer la bouche et respirer calmement par le nez, pour éviter que la mesure ne soit influencée par l'air inhalé. Durée de mesure minimale : 30 secondes.

• rectal

C'est la méthode la plus fiable et la plus appropriée pour les bébés et les enfants. Insérer prudemment le bout du thermomètre 2-3 cm dans l'anus. Durée de mesure minimale : 10 secondes.

• axillaire (sous l'aisselle)

Du point de vue médical, cette méthode de mesure ne donne pas des résultats exacts. Durée de mesure minimale : 30 secondes.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- N'utiliser le thermomètre que pour la mesure des températures corporelles.
- Toujours respecter la durée de mesure minimale en attendant que le signal sonore se déclenche.
- Le thermomètre contient des petites pièces (pile, etc.) qui peuvent être avalées par les enfants. Aussi ne jamais laisser le thermomètre aux enfants sans surveillance.
- Veiller à ne pas faire tomber le thermomètre et à ne pas le cogner.
- Éviter de plier la sonde à plus de 45°!
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures ambiantes supérieures à 60° C. Ne jamais le mettre à bouillir.
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que de l'eau ou l'un des produits répertoriés dans le paragraphe "Nettoyage et désinfection du thermomètre". Le thermomètre doit être en bon état (absence de fissures) lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Le thermomètre contient une pile longue durée. Respecter les réglementations locales d'élimination des déchets spéciaux pour jeter ces piles.
- Le fabricant recommande de faire contrôler la précision du thermomètre régulièrement selon les directives en vigueur.
- Les appareils électriques médicaux sont soumis à des mesures de précautions particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (CEM). Sur simple demande auprès du fabricant, vous pouvez obtenir des explications plus précises.

boso
BOSCH + SOHN
GERMANY

Bosch + Sohn GmbH und Co. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen · Germany
Tel.: +49 (0) 7477/9275-0
Fax: +49 (0) 7477/1021
www.boso.de · service@boso.de

CE 0124

MISE EN MARCHÉ DU THERMOMETRE

Pour mettre le thermomètre en marche, appuyer sur l'interrupteur situé au-dessus de la fenêtre d'affichage. Un bref signal sonore (bip) indique que le "thermomètre est en marche". Un test d'affichage est alors réalisé. Pour une température ambiante inférieure à 32°C, un "L" s'affiche et un "C" se met à clignoter dans le coin supérieur droit de l'écran. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

UTILISATION DU THERMOMETRE

Pendant la mesure, la température en cours est affichée en permanence. Le symbole "°C" clignote pendant ce temps. Si le signal sonore (10 bips consécutifs) se déclenche et si le symbole "°C" ne clignote plus, cela indique que l'augmentation de la température est désormais inférieure à 0.1°C en 8 secondes, la mesure peut alors être lue sur l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre après utilisation en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. De toute façon le thermomètre s'arrête automatiquement après environ 10 minutes.

ENREGISTREMENT DE LA DERNIERE MESURE

Pour obtenir le rappel de la dernière température mesurée, maintenir la pression sur l'interrupteur pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche. Simultanément, le petit symbole "M" de mémoire s'affiche à droite de l'écran. Cette valeur ne s'affiche que pendant 3 secondes avant de disparaître. Le thermomètre passe ensuite en mode de mesure normal. La valeur enregistrée précédemment est alors effacée.

Nettoyage et désinfection

Utiliser de l'alcool isopropyl (70%) pour nettoyer l'instrument et de l'Antifect Liquid pour désinfecter (le temps d'action du produit ne doit pas dépasser 5 min).

REMPACEMENT DE LA PILE

Dès que l'écran indique le symbole „▽" la pile est déchargée et doit être remplacée. Ouvrir le compartiment et insérer la pile neuve, le symbole + en haut.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Thermomètre à maxima

Etendue de mesure : de 32.0°C à 42.9°C

un "L" s'affiche pour des températures inférieures à 32.0°C

un "H" s'affiche pour des températures supérieures à 42.9°C

Précision: ± 0.1°C entre 34°C et 42°C à une température ambiante comprise entre 18°C et 28°C

Dispositif d'autocontrôle : contrôle interne automatique à la valeur test de 37°C

Pour tout écart supérieur à 0.1°C le symbole "ERR" (erreur) s'affiche

Affichage : écran à cristaux liquides avec 3 chiffres unité d'affichage minimale 0.1°C

Signal sonore : pour indiquer que le thermomètre est prêt à l'emploi ou que la mesure est terminée

Mémoire : pour enregistrer la dernière mesure

Température de stockage : entre -10°C et + 60°C

Pile : 1.5/1.55 V


Référence aux normes : EN12470-3:2000, clinical thermometers, ASTM standard

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Le retour du produit doit être effectué pendant la période de garantie en vigueur accompagné de la preuve d'achat (bordereau de caisse, facture, bon de livraison etc). Pour toute intervention sous garantie ou réparation, retournez l'appareil soigneusement emballé et suffisamment affranchi soit à votre fournisseur habituel, soit directement à

BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstr. 64
72417 Jungingen – Allemagne

ATTENTION A L'ENVIRONNEMENT

Les piles usagées ne doivent pas aller directement à la poubelle. 

Elles peuvent être déposées dans des collecteurs spéciaux. Renseignez-vous auprès de la Mairie.

bosotherm flex



Manual de instrucciones



Rectal



Oral/axilar



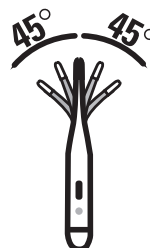
Señal acústica



100% resistente al agua



memoria



bosotherm flex



sensor de medición

pantalla

botón ON/OFF

tapa del compartimento de las pilas

Métodos de medición

Oral

30 segundos
temp. normal:
35,7°C – 37,2°C



Rectal

10 segundos
temp. normal:
36,2°C – 37,7°C



Axilar

30 segundos
temp. normal:
35,2°C – 36,7°C



MÉTODOS DE MEDICIÓN

• En la boca (oral):

Coloque el termómetro debajo de la lengua. El instrumento debe estar en contacto con la misma. Cierre la boca y respire normalmente por la nariz para que el aire inspirado no altere la toma. Tiempo mínimo de medición: 30 segundos.

• En el ano (rectal):

Este es el método más preciso y el más adecuado para niños y bebés. Introduzca con cuidado la punta del termómetro de 2 a 3 centímetros en el recto. Tiempo mínimo de medición: 10 segundos.

• Debajo del brazo (axilar):

Desde el punto de vista médico, este método de medición puede dar resultados incorrectos, por lo tanto no es el más apropiado para obtener un resultado exacto. Tiempo mínimo de medición: 30 segundos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Este termómetro sólo debe usarse para medir la temperatura corporal.
- No interrumpa la toma de la temperatura antes de que la señal acústica señale que se ha completado el tiempo mínimo.
- El termómetro contiene piezas pequeñas (pila, etc.) que pueden ingerir los niños. Por lo tanto, no lo deje nunca al alcance de éstos.
- Proteja el termómetro de los golpes y sacudidas.
- No incline el termómetro más de 45°.
- Evite dejarlo a una temperatura ambiente superior a los 60°C. NUNCA hierva el termómetro.
- Para limpiar el termómetro sólo podrá utilizarse agua o las soluciones desinfectantes recomendadas en el apartado "Limpieza y Desinfección". El aparato debe estar perfectamente cerrado antes de sumergirlo en líquido desinfectante.
- El termómetro dispone de una pila de larga duración. Para desmontarla, respete las normas de su país al respecto.
- Deben llevarse a cabo controles regulares de la precisión del sistema de medición de acuerdo con la normativa vigente en cada país.
- Los Aparatos Médicos Electrónicos requieren unas precauciones especiales según la EMC. Su proveedor le proporcionará la información que necesite.

boso

BOSCH + SOHN
GERMANY

Bosch + Sohn GmbH und Co. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen · Germany
Tel.: +49 (0) 7477/9275-0
Fax: +49 (0) 7477/1021
www.boso.de · service@boso.de

CE 0124

ENCENDIDO DEL TERMÓMETRO

Para encender el termómetro, púlse el botón ON/OFF situado junto a la pantalla. Una breve señal acústica le indicará que se ha activado. Se efectuará automáticamente un test de pantalla para comprobar que ésta funciona correctamente. A continuación aparecerán una "L" y una "°C" intermitente en el ángulo superior derecho, si la temperatura ambiente es inferior a 32°C. Ahora el termómetro esta preparado para su utilización.

USO DEL TERMÓMETRO

Durante la toma de la temperatura, ésta aparecerá de manera continuada y el símbolo "°C" de manera intermitente. Cuando la señal acústica se deje oír 10 veces seguidas y la señal "°C" ya no parpadee, querrá decir que se ha completado la medición (con un aumento de temperatura inferior a 0,1°C durante 8 segundos). Para prolongar la vida de la pila, desactive el termómetro después de usarlo pulsando brevemente el botón ON/OFF. Si no lo hiciese así, el aparato se apagará automáticamente transcurridos unos 10 minutos.

MEMORIA DE LAS TOMAS

Si mantiene pulsado el botón ON/OFF más de 3 segundos al activar el termómetro, se mostrará la temperatura registrada en la última medición. Además, aparecerá una "M" de memoria a la derecha de la pantalla. Al cabo de otros 3 segundos, este valor desaparecerá y el termómetro cambiará al modo de medición normal. El valor anteriormente memorizado se borrará.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Para limpiar el aparato, utilice alcohol isopropílico (70%). Para desinfectarlo, limpie el termómetro concienzudamente con solución desinfectante "Antifect Liquid" (por favor, deje actuar durante 5 minutos).

CAMBIO DE LAS PILAS

La aparición en la pantalla del símbolo "▽" indica que la pila está descargada y que se debe cambiar por una nueva. Abra la tapa del compartimento de las pilas e introduzca la nueva con el símbolo "+" hacia arriba.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Termómetro de valor máximo
Intervalo de medición: 32,0°C a 42,9°C
Temp. < 32,0°C: indicación del símbolo "L" de Low -bajo- (muy bajo)
Temp. > 42,9°C: indicación del símbolo "H" de High -alto- (muy alto)
Precisión del resultado: ± 0,1°C entre 34°C y 42°C efectuada la toma a una temperatura ambiente entre 18°C y 28°C.
Autodiagnóstico: se realiza automáticamente un control interno a 37,0°C; si se produce una desviación superior a 0,1°C, aparece el símbolo ERR (error).
Pantalla de cristal líquido (LCD) con tres dígitos. Unidad mínima de medida: 0,1°C.
La señal acústica suena cuando el termómetro está listo para su uso y cuando se ha completado la toma de la temperatura.
Memoria: memoria automática del último valor registrado.
Temperatura de almacenamiento: De - 10°C a + 60°C
Pila: 1.5/1.55 V
Normativa: EN12470-3:2000, termómetros clínicos: norma ASTM.

GARANTÍA

Este aparato tiene dos años de garantía, sujeta a nuestras condiciones generales de prestación de garantía.

La garantía empieza con la compra del aparato, siendo vinculante la fecha que figura en el justificante de compra (ticket de caja, factura, albarán, etc.).

Conserve dicho justificante. En caso de incidencias sujetas a garantía o para reparaciones, el aparato deberá ser cuidadosamente embalado, provisto de franqueo suficiente y enviado a su vendedor oficial o directamente a nuestra empresa:

BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstr. 64
72417 Jungingen – Alemania

CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE

Las pilas usadas y los aparatos electrónicos defectuosos no deben arrojarse a la basura doméstica.

Deposítelos en los centros de recogida previstos al efecto. Por favor, contacte con su ayuntamiento para más información.

bosotherm flex



Manuale di istruzioni



rettale



orale / ascellare



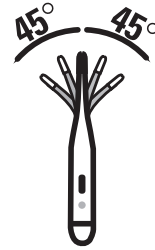
avviso acustico



100% impermeabile



memoria



bosotherm flex



sensore di misura

display digitale

coperchio

scomparto batteria

Metodi di misura

Orale

30 secondi
temperatura normale:
35,7° - 37,2°



Rettale

10 secondi
temperatura normale:
36,2° - 37,7°



Ascellare

30 secondi
temperatura normale:
35,2° - 36,7°



METODI MISURA

• In bocca (orale)

Mettere il termometro sotto la lingua. Lo strumento deve avere un buon contatto con la lingua. Chiudere la bocca e respirare normalmente attraverso il naso per non influenzare la misurazione mediante l'aria inalata. Il tempo minimo di misura deve essere di 30 secondi.

• Nel retto (rettale)

E' il metodo più attendibile di misura e il più adatto per neonati e bambini. Inserire cautamente il sensore di misura del termometro nel retto per circa 2-3 cm. Il tempo minimo di misura deve essere di 10 secondi.

• Sotto il braccio (ascellare)

In ambito medico questo metodo può generare misure inattendibili. Di conseguenza non è il modo più appropriato per ottenere misure corrette. Il tempo minimo di misura deve essere di 30 secondi.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il termometro deve essere utilizzato esclusivamente per misurare la temperatura corporea
- Non interrompere la misurazione prima che l'avviso acustico (beep) indica che il tempo di misura minimo sia stato raggiunto.
- Il termometro contiene piccole parti (batteria, ecc.) che non devono essere maneggiate da bambini. Di conseguenza non lasciare mai il termometro incustodito in presenza di bambini.
- Proteggere il termometro da vibrazioni e urti.
- Non piegare la punta flessibile oltre 45°
- Non usare in ambienti in cui la temperatura è oltre 60°. NON bollire mai il termometro.
- Per la pulizia utilizzare esclusivamente acqua o disinfettanti elencati nella sezione "Pulizia e disinfezione". Il termometro deve essere intatto quando è immerso in un liquido disinfettante.
- Il termometro è dotato di una batteria di lunga durata. Per lo smaltimento fare riferimento sempre alle normative ambientali in vigore per i rifiuti speciali.
- Controlli regolari dell'accuratezza delle misurazioni devono essere eseguiti in accordo con le direttive in vigore nella nazione di appartenenza.
- Dispositivi Elettromedicali necessitano speciali precauzioni in riferimento alla Compatibilità Elettromagnetica. Potete ottenere adeguate informazioni a riguardo dal vostro fornitore.

boso
BOSCH + SOHN
GERMANY

Bosch + Sohn GmbH & Co. KG
Fabrik mediz. Apparate
Bahnhofstrasse, 64
72417 Jungingen – Germany
Tel. +49 07477/92750-0
Fax +49 07477/1021
www.boso.de – service@boso.de

CE 0124

ACCENSIONE DEL TERMOMETRO

Per accendere il termometro premere il pulsante ON/OFF vicino al display digitale; un breve avviso acustico (beep) indica che il termometro è acceso. Automaticamente il termometro esegue il test del display digitale e successivamente apparirà il simbolo "L" seguito dal simbolo "C" lampeggiante nella parte superiore destra del display se la temperatura ambiente è inferiore a 32 °C. Il termometro è ora pronto per l'uso.

USO DEL TERMOMETRO

Durante la misurazione la temperatura è visualizzata continuamente e il simbolo "C" lampeggia. Se l'avviso acustico suona (beep-beep-beep-beep 10 volte) e il simbolo "C" non lampeggia più significa che la misurazione è completata (la misurazione della temperatura aumenta da ora meno di 0,1 °C in 8 secondi).

Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro dopo l'uso premendo brevemente il pulsante ON/OFF. Il termometro, in ogni caso, si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

MEMORIA DEL VALORE MISURATO

A termometro acceso, premendo il pulsante ON/OFF per circa 3 secondi, sarà visualizzata l'ultima misurazione rilevata.

Allo stesso tempo il simbolo "M", indicante la memoria, apparirà sulla destra del display. Dopo circa secondi il valore sparirà dal display e il termometro tornerà nella normale modalità di misura. Il valore memorizzato è quindi cancellato.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Per pulire lo strumento utilizzare alcool isopropilico (70%). Per disinfettare pulirlo completamente con un liquido antisettico (attendere almeno 5 minuti affinché il liquido faccia effetto).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Non appena il simbolo "▽" appare sul display, sostituire la batteria esaurita con una nuova. Aprire il coperchio dello scomparto batteria ed inserire la batteria con il simbolo "+" rivolto verso il display.

SPECIFICHE TECNICHE

Campo di misura: da 32,0 °C a 42,9 °C

Temperatura < 32,0 °C: simbolo "L" (troppo bassa)

Temperatura > 42,9 °C: simbolo "H" (troppo elevata)

Accuratezza: +/- 0,1 °C tra 34 °C e 42 °C ad una temperatura ambiente da 18 °C a 28 °C

Auto test: controllo automatico interno ad un valore test di 37,0 °C; se si verifica una discrepanza di 0,1 °C il simbolo "ERR" (errore) sarà visualizzato

Display a cristalli liquidi a tre cifre. Valore unitario più piccolo sul display: 0,1 °C

Avviso acustico attivo quando il termometro è pronto per l'uso e quando la misura è completa.

Memoria: memorizzazione dell'ultimo valore rilevato
Temperatura di immagazzinamento: da -10 °C a +60 °C

Batteria: 1,5/1,55 V

Norme di riferimento: EN12470-3:200, termometri clinici. ASTM standard.

GARANZIA

Questo strumento è garantito per 2 anni dalla data di acquisto.


Per richiesta di riparazione in garanzia, preghiamo allegare allo strumento la ricevuta di acquisto, fattura o documento di spedizione.

Sia per interventi in garanzia che non, preghiamo inviare lo strumento correttamente imballato, con spese di spedizione a vs carico, al punto vendita autorizzato o direttamente a:

BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG
Fabbrica strumenti per la medicina
Bahnhofstrasse, 64
72417 JUNGINGEN – GERMANY

Allegare il "Certificato di Garanzia" compilato in tutte le sue parti con il timbro del rivenditore dal quale è stato acquistato il termometro insieme allo scontrino fiscale.

CURA DELL'AMBIENTE

Batterie usate e strumenti elettronici non devono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. 

Devono essere smaltiti negli appositi centri in conformità alle normative ambientali in vigore.

Contattare l'autorità locale competente per ulteriori informazioni.